

Girls' Day

Mädchen-Zukunftstag

in der Euroregion Neisse-Nisa-Nysa
w Euroregionie Neisse-Nisa-Nysa
v Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa

21.- 23. April/ kwietnia/ dubna 2010



Der Euroregionale Girls´Day 2010

Jährlich am 4. Donnerstag im April wird in Deutschland ein Mädchenzukunftstag – der Girls´Day – durchgeführt, bei dem Schülerinnen die Möglichkeit haben, Berufe und Berufsfelder zu entdecken, die Mädchen im Zuge ihrer Berufsorientierung nur selten in Betracht ziehen.

Das grenzüberschreitende Bildungsnetzwerk *PONTES* organisiert gemeinsam mit dem Landkreis Görlitz und weiteren regionalen Partnern diesen Girls´Day auch über Ländergrenzen hinweg. Wir laden euch, die Schülerinnen aus der deutsch-polnisch-tschechischen Dreiländerregion, zur Teilnahme am Euroregionalen Girls´Day ein!

Vom **21. bis zum 23. April 2010** könnt ihr auf einer Reise durch die Euroregion Neisse - Nisa - Nysa gemeinsam mit Schülerinnen aus euren Nachbarländern zukunftsorientierte naturwissenschaftliche und handwerkliche Berufsfelder in Unternehmen und Bildungseinrichtungen der Euroregion entdecken, euch mit dem Thema Berufsorientierung auseinander setzen und weibliche Vorbilder in Führungspositionen kennen lernen.

Durch persönliche Gespräche erhaltet ihr vielfältige Informationen über verschiedene Berufe und könnt diese neuen Erkenntnisse für eure persönliche Berufswahl nutzen.

Nutzt die Chance und seid bei der spannenden Reise durch die Euroregion Neisse - Nisa - Nysa dabei und lernt Mädchen aus den Nachbarländern besser kennen!

Mittwoch, 21. April 2010

- 9.30** *Anreise bei Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz*
- 10.00** **Willkommen zum Euroregionalen Girls´Day 2010!**
Eröffnung durch Hagen Kettner, Sächsische Bildungsagentur Regionalstelle Bautzen und Dr. Regina Gellrich, PONTES-Agentur/Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz
- 11.00 – 12.00** **„Gegen den Strom - Ausbildungsberufe nicht nur für Jungen“**
Sylvia Wolf, Agentur für Arbeit Bautzen
- 12.30** *Mittagessen bei Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz*
- 13.30 – 16.00** **„Hier bewegt sich was – Turbinenbau in Görlitz“**
Betriebsbesichtigung Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz
- 16.15** **Rückfahrt nach St. Marienthal**
- 18.00** **Abendessen**
- 19.00** **„Ordensschwester im Kloster St. Marienthal – Beruf oder Berufung?“**
gemeinsames Gespräch mit Ines Fabisch, Mitglied im Freundeskreis St. Marienthal

Donnerstag, 22. April 2010

8.00 Frühstück

9.00 Abfahrt nach Zittau

9.30 „Studieren in Zittau – warum nicht!?“

Professoren(-innen) der Hochschule Zittau/ Görlitz informieren über interessante Studienmöglichkeiten in Technik, Wirtschaft und Naturwissenschaft

12.15 Mittagessen wie Studentinnen in der Mensa der Hochschule

13.00 Abfahrt nach Chrastava (Tschechien)

14.00 – 17.00 „Warum denn nicht mal Maschinenbauerin?“

Betriebsbesichtigung bei Benteler Automotive Rumburk s.r.o., Chrastava und Gespräch mit Stephan Schmid, Deutsche Botschaft Prag

17.00 Rückfahrt nach St. Marienthal

18.00 Abendessen

20.00 „Wenn ich einmal groß bin, werde ich...“ (trinationale Träume)

Seid kreativ und stellt eure Träume und Wünsche zu den Themen „Berufswahl“ und „Berufsorientierung“ vor und lernt euch dabei untereinander besser kennen.

Bitte bereitet euch vor dem Girls´Day in eurer Schule gemeinsam auf diesen Abend vor!

Freitag, 23. April 2010

8.00 Frühstück

9.30 Abfahrt nach Turów (Polen)

10.00 – 12.30 "Braunkohle und Hightech - passt das zusammen?"

Betriebsbesichtigung im Kraftwerk Turów

13.30 Zertifikatsübergabe und Heimreise



Der Euroregionale Girls´Day ist Bestandteil im *PONTES*-Lernbausteinkasten KOMPETENT⁴, das modulare Lernprogramm für den Erwerb des Euregiokompetenz-Zertifikates KOMPETENT⁴.

Euroregionalny Girls' Day 2010

Każdego roku, w czwarty czwartek kwietnia organizowany jest w Niemczech „Euroregionalny Girls' Day“, celem którego jest umożliwienie uczennicom zapoznania się z zawodami, które dziewczęta w toku ich orientacji zawodowej rzadko biorą pod uwagę.

Również poza granicami Niemiec, transgraniczna sieć kształcenia *PONTES* organizuje Girls' Day wspólnie z powiatem Görlitz oraz z dalszymi partnerami z regionu. Zapraszamy was, uczennice z polsko-niemiecko-czeskiego regionu trzech państw, do udziału w Euroregionalnym Girls' Day!

Od **21.04.2010 do 23.04.2010** możecie uczestniczyć w podróży przez Euroregion Neisse - Nisa - Nysa wspólnie z uczennicami z naszych sąsiednich krajów, poznając w ten sposób zorientowany przyszłościowo, przyrodniczy oraz rzemieślniczy obszar zawodowy w przedsiębiorstwach i instytucjach kształcenia w Euroregionie Neisse - Nisa - Nysa. Zajmować się również będziemy tematem orientacji zawodowej oraz zapoznamy się z profilem kobiety pełniącej stanowisko kierownicze.

Poprzez rozmowy otrzymacie wiele informacji, które mogą być przydatne przy wyborze zawodu.

Skorzystajcie z szansy wspaniałej podróży przez Euroregion Neisse – Nisa – Nysa oraz poznajcie się lepiej z dziewczętami z sąsiednich krajów.

Środa, 21 kwietnia 2010

09.30 Przyjazd do zakładu Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz

10.00 Uroczyste otwarcie „Euroregionalnego Girls' Day 2010”!

Otwarcie przez Pana Hagena Kettnera, Saksońska Agencja Edukacji Wydział Regionalny Bautzen (Sächsische Bildungsagentur Regionalstelle Bautzen) oraz Panią dr Regina Gellrich, Agencja PONTES/ wydział serwisowy ds edukacji powiatu Görlitz (PONTES-Agentur/Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz)

11.00 - 12.00 „Pod prąd- zawody nie tylko dla chłopców“

Sylvia Wolf, Agencja Pracy Bautzen

12.30 Obiad w zakładzie Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz

13.30 – 16.00 „Tu się coś kręci – budowa turbin w Görlitz”

Zwiedzanie zakładu Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz

16.15 Powrót do St. Marienthal

18.00 Kolacja

19.00 „Zakonnica w klasztorze St. Marienthal- zawód czy powołanie?”

wspólna rozmowa z Ines Fabisch, Członek kręgu przyjaciół St. Marienthal

Czwartek, 22 kwietnia 2010

8.00 Śniadanie

9.00 Wyjazd do Zittau

9.30 „Studiowanie w Zittau - dlaczego nie!?”

Profesorowie z uczelni Zittau/ Görlitz przekażą informacje na temat interesujących możliwości studiowania w zakresie techniki, gospodarki oraz nauk przyrodniczych

12.15 Obiad *tak jak studenci w stołówce szkolnej*

13.00 Wyjazd do Chrastava (Czechy)

14.00 – 17.00 „Dlaczego nie konstruktorka maszyn?”

Zwiedzanie zakładu Benteler Automotive Rumburk s.r.o., Chrastava oraz rozmowa z Stephan Schmid, niemiecka ambasada w Pradze

17.00 Powrót do St. Marienthal

18.00 Kolacja

20.00 „Gdy będę dorosła, będę...“ (marzenia dziewcząt z trzech państw)

Bądźcie kreatywne i przedstawcie własne marzenia i życzenia, dotyczące wyboru zawodu oraz zorientowania zawodowego jak również zapoznajcie się lepiej z pozostałymi uczestnikami.

Proszę przygotować się na ten wieczór w waszej szkole!

Piątek, 23 kwietnia 2010

8.00 Śniadanie

9.30 Wyjazd do Turowa

10.00 – 12.30 „Węgiel brunatny i Hightech- czy to pasuje?”

Zwiedzanie Elektrowni Turów

13.30 przekazanie certyfikatu i wyjazd do domu



Euroregionalny Girls' Day jest komponentem w skrzyni modułów sieci *PONTES* KOMPETENT⁴, modułowym programem nauczania do osiągnięcia certyfikatu Eurokompetencji KOMPETENT⁴.

Euroregionální Girls´Day 2010

Každoročně se 4. dubnový čtvrtek slaví v Německu Den budoucnosti dívek - Girls´Day, během kterého mají žákyně možnost, objevovat profese a profesní působiště, která dívky v průběhu své volby povolání berou jen zřídka v úvahu.

Přeshraniční vzdělávací síť *PONTES* organizuje společně se zemským okresem Zhořelec (Görlitz) a dalšími regionálními partnery tento Girls´Day také bez ohledu na státní hranice. Zveme vás, žákyně německo-polsko-českého Trojzemí, k účasti na Euroregionálním Girls´Day!

Od **21. do 23. dubna 2010** můžete na cestě Euroregionem Neisse - Nisa - Nysa společně s žákyněmi z vašich sousedních zemí objevovat přírodovědné a řemeslné profesní oblasti s budoucností v podnicích a vzdělávacích zařízeních Euroregionu, zabývat se tématem profesní orientace a poznat ženské vzory ve vedoucích pozicích.

Díky osobním rozhovorům získáte rozličné informace o různých profesích a můžete tyto nové poznatky využít při vaší osobní volbě povolání.

Využijte té šance a zúčastněte se napínavé cesty Euroregionem Neisse - Nisa - Nysa a poznejte lépe dívky ze sousedních zemí!

Středa, 21. dubna 2010

9.30 **Příjezd** do společnosti *Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz*

10.00 **Vítejte na Euroregionálním Girls´Day 2009!**

Zahájení panem Hagenem Kettnerem ze Saské agentury vzdělávání (Sächsische Bildungsagentur Regionalstelle Bautzen), a paní Reginou Gellrich z Agentury PONTES/ Servisní středisko pro vzdělávání okresu Zhořelec (Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz)

11.00 – 12.00 **„Proti proudu – učební obory nejen pro kluky”**

Sylvia Wolf, Agentur für Arbeit Bautzen

12.30 **Oběd** u *Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz*

13.30 – 16.00 **„Zde se něco hýbe – Stavba turbín ve Zhořelci“**

Prohlídka závodu Siemens AG, Turbinenwerk Görlitz

16.15 **Odjezd zpět do St. Marienthal**

18.00 **Večeře**

19.00 **„Řádové sestry v klášteře St. Marienthal – povolání nebo poslání?**

společný rozhovor se Ines Fabisch, člen okruhu přátel St. Marienthal

Čtvrtek, 22. dubna 2010

8.00 Snídaně

9.00 Odjezd do Žitavy (Zittau)

9.30 „Studovat v Žitavě – proč ne!?“

Profesoři vysoké školy Hochschule Zittau/Görlitz informují o zajímavých možnostech studia techniky, ekonomiky a přírodních věd.

12.15 Oběd jako studenti v menze vysoké školy

13.00 Odjezd do Chrastavy (Česko)

14.00 – 17.00 „Proč ne strojní konstruktérkou?“

Prohlídka závodu Benteler Automotive Rumburk s.r.o., Chrastava a rozhovor se Stephanem Schmidem, Německé velvyslanectví v Praze

17.00 Odjezd zpět do St. Marienthal

18.00 Večeře

20.00 „Až budu jednou velká, budu...“ (třinárodní sny)

Budte kreativní a představte své sny a přání na téma „Volba povolání“ a „Profesní orientace“ a přitom se vzájemně lépe poznejte.

Připravte se na vaší škole prosím ještě před Girls´Day společně na tento večer!

Pátek, 23. dubna 2010

8.00 Snídaně

9.30 Odjezd do města Turów (Polsko)

10.00 – 12.30 "Hnědé uhlí a špičková technologie – jde to dohromady?"

Prohlídka závodu v elektrárně Turów

13.30 Předání certifikátu a odjezd domů



Euroregionální Girls´Day je součástí programu PONTES-stavebnice KOMPETENT⁴, modulárního učebního programu pro získání certifikátu euroregionálních kompetencí KOMPETENT⁴.

**Während des Euroregionalen Girls`Days übernachtet ihr im:
Podczas Euroregionalnego Girls`Day nocują Państwo w:
Během Euroregionálního Girls`Day přenocujete v:**

Internationalen Begegnungszentrum St. Marienthal (IBZ)
- Haus St. Clemens –
St. Marienthal 10, 02899 Ostritz
Deutschland
www.ibz-marienthal.de



**Am Euroregionalen Girls` Day 2010 beteiligen sich die Schulen:
W Euroregionalnym Girls`Day 2010 udział biorą następujące szkoły:
Euroregionálního Girls` Day 2010 se účastní školy:**

- Klaus Riedel Mittelschule Bernstadt a. d. Eigen (D)
- Mittelschule Innenstadt Görlitz (D)
- Zespół Szkół im. „Tkaczy Chełmskich” (PL)
- Zespół Szkół Szkoły Podstawowej im. „B. Chrobrego” i Gymnazjum (PL)
- Základní škola Lidická, Hrádek nad Nisou (CZ)

**Die Veranstaltung wird organisiert von der / Organizatorem imprezy jest /
Akce je organizována**



PONTES – Agentur

Servicestelle Bildung des Landkreises Görlitz
(www.pontes-pontes.de)

in Kooperation mit / we współpracy z / v kooperaci s

ABS Robur Zittau
im Rahmen des Jobstarter – Projektes
Transregio Pro Job
(www.trpj.abs-robur.de)



**Marketing-Gesellschaft
Oberlausitz-Niederschlesien mbh**
Projekt „Zukunft Oberlausitz – Karriere machen
am Anfang Deutschlands“
(www.oberlausitz.com)



Landkreis Görlitz
(www.kreis-goerlitz.de)



**Sächsische Bildungsagentur
Regionalstelle Bautzen**
(www.sachsen-macht-schule.de/sba)

Beteiligte Unternehmen/uczestniczące Przedsiębiorstwa/zúčastněné společnosti

SIEMENS

BENTELER



PGE Elektrowia Turów S.A.

Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Bautzen

